

2024年冬季刊

# DEPARTURES



## 迷失與尋回

漸被淡忘的鑲嵌工藝  
重返宏偉的絲綢之路  
意想不到的土耳其滑雪樂趣  
難能可貴的法國歷奇與智利冒險

# DEPARTURES

GROUP PUBLISHER/EDITOR IN CHIEF:

**Christian Schwalbach**

ASSOCIATE GROUP PUBLISHER: **Michael Klotz**

INTERNATIONAL EDITORIAL DIRECTOR: **Thomas Midulla**

ART DIRECTOR: **Anne Plamann**

PHOTOGRAPHY DIRECTOR: **Martin Kreuzer**

INTERNATIONAL DEPUTY EDITOR: **Brian Noone**

INTERNATIONAL MANAGING EDITOR: **Claudia Whiteus**

ASSOCIATE EDITOR: **John McNamara**

STYLE EDITOR-AT-LARGE: **Elisa Vallata**

MANAGING EDITORS: **Franziska Seng (Germany), Alain Puchaud (France),**

**Perz Wong (Greater China), Jessica Keller (Digital)**

GRAPHIC DESIGNER: **Anja Eichinger**

PROJECT & CREATIVE CAMPAIGNS LEAD: **Paula Urquiola**

SENIOR EDITOR: **Hiroko Kamogawa**

PHOTO EDITOR: **Isa Lim**

INTERNATIONAL ASSOCIATE EDITORS: **Paul Hicks (Asia),**

**Isabel Areso (Spain & LatAm), Mitsuyo Matsumoto (Japan)**

CHIEF SUB-EDITOR: **Vicki Reeve**

CONTRIBUTING EDITOR, FASHION: **Avril Groom**

FASHION CORRESPONDENT: **Katrin Sillem (Paris)**

YACHTING EDITOR: **Cornelia Marioglou**

PROPERTY EDITOR: **Peter Swain**

PRODUCTION MANAGER & SEPARATION: **Jennifer Wiesner**

CONTRIBUTORS: **Ann Abel, Nicola Chilton, Lanie Goodman, Camilla Hewitt,**

**Ute Junker, Emma Love, David Newton, Mark C O'Flaherty, JR Patterson,**

**Nicole Trilivas, Williams + Hirakawa**

## EDITORIAL OFFICES

GLOBAL HEADQUARTERS: **JI Experience GmbH, Thomas-Dehler-Straße 2,**

**81737 Munich, Germany; +49 89 642 797 0**

INTERNATIONAL BUREAUX:

HONG KONG SAR (CHINA): **Grebstad Hicks Communications, 704 The Broadway,**

**54-62 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong SAR (China); +852 2810 0532**

JAPAN: **Moji Company Ltd, Nishiyama Bld 3f, 1-1-19 Nezu, Bunkyo-Ku,**

**Tokyo, 113-0031, Japan; +81 3 5834 8562**

SPAIN: **Aretrad, Jata Kalea, 12, 48993 Andra Mari, Bizkaia, Spain; +34 944 912 261**

FRANCE: **Nostromo, 23 rue du Cherche-Midi, 75006 Paris, France**

## DEPARTURES MAGAZINE

Distributed three times a year by American Express Services Europe Ltd. Edited, published and distributed by JI Experience GmbH by permission of American Express Services Europe Limited, London, United Kingdom.

### JI EXPERIENCE GmbH

Thomas-Dehler-Straße 2, 81737 Munich, Germany

+49 89 64 27 97 0, [jixperience.com](http://jixperience.com)

### AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES COMPANY, INC

Belgrave House, 76 Buckingham Palace Road, London SW1W 9AX, England, United Kingdom

Copyright © 2024 by JI Experience. All rights reserved. American Express Magazines are published by JI Experience for Europe in the UK, Germany, Austria, Switzerland, France, Italy, Spain, Sweden, Netherlands, Croatia, Finland, in Latin America/Mexico, in the Middle East and in Asia Pacific; Japan, China: Chinese Mainland, China: Taiwan Region, Hong Kong SAR, Singapore, Australia and New Zealand.

Reproduction of editorial content including text, photographs or illustrations in whole or in part without express written permission is strictly prohibited. American Express and the publisher, JI Experience, assume no responsibility for errors and omissions appearing within. JI Experience regrets that no responsibility can be accepted for unsolicited manuscripts, photographs or artwork, which will be returned only if a stamped, addressed envelope is enclosed. Prices are checked during the production process of the magazine and are correct at time of going to press. However, due to currency fluctuations, prices should be considered to be approximate only. Issue price: £7 / €10

Printing by Colorprint Offset Ltd, Hong Kong (China)

CHIEF FINANCIAL OFFICER: **Petra Prinzing**

COMMERCIAL DIRECTOR: **Christoph Gerth**

DIRECTOR OF PRODUCTION & AD COORDINATION: **Albert Keller**

DIRECTOR OF MARKETING: **Erica Breck Tavella**

DIGITAL DEVELOPMENT LEAD: **Laura Tivey**

AUDIENCE DEVELOPMENT LEAD: **Jennifer Floyd**

DIGITAL CAMPAIGN MANAGEMENT: **Aneta Orlik**

INTERNATIONAL MARKETING EXECUTIVE: **Fouzia Khan**

PRODUCT MANAGER: **Uchenna Ezenwa**

SALES COORDINATION: **Jana Linde, Maja Gredelj**

AD COORDINATION: **Diana Veit, Paola Mercado, Astrid Brück**

## INTERNATIONAL ADVERTISING SALES OFFICES

**AUSTRALIA, NEW ZEALAND, HONG KONG SAR (CHINA) & SINGAPORE**

**Charlton D'Silva,**  
[charlton.dsilva@pubintl.com.au](mailto:charlton.dsilva@pubintl.com.au),  
+61 2 9252 3476

**Rowena O'Halloran,**  
[rowena.ohalloran@pubintl.com.au](mailto:rowena.ohalloran@pubintl.com.au),  
+61 2 8298 9319  
(Australia & New Zealand)

**Hemant Sonney,**  
[hemant.sonney@pubintl.com.hk](mailto:hemant.sonney@pubintl.com.hk),  
+852 9270 6741 (Hong Kong SAR)

**Peggy Thay,**  
[peggy.thay@pubintl.sg](mailto:peggy.thay@pubintl.sg),  
+65 966 44 662 (Singapore & Malaysia)

## EUROPE

UNITED KINGDOM  
**Katherine Galligan,**  
[katherine@metropolist.co.uk](mailto:katherine@metropolist.co.uk),  
+44 7956 404 345  
**Vishal Raghuvanshi,**  
[vishal@metropolist.co.uk](mailto:vishal@metropolist.co.uk),  
+44 7810 353 362

## THE BALKANS & CEECS

**Zorka Sipkova,**  
[zorka.sipkova@pubintl.eu](mailto:zorka.sipkova@pubintl.eu)  
+421 94 8094 611

## BENELUX

**Rita Saegerman,**  
[fenixx.saegermanr@gmail.com](mailto:fenixx.saegermanr@gmail.com),  
+32 475 94 55 71

## FRANCE

**Charlotte de Monbrison,**  
[cdemonbrison@mybubblecom.com](mailto:cdemonbrison@mybubblecom.com),  
+33 6 8226 0460

## GERMANY

**Sabine Bretfeld,**  
[sabine.bretfeld@reitervs.de](mailto:sabine.bretfeld@reitervs.de),  
+49 69 40 58 64 0

## ITALY

**Paolo Cassano,**  
[paolo.cassano@kmedianet.com](mailto:paolo.cassano@kmedianet.com),  
+39 02 29 06 10 94

## SPAIN & PORTUGAL

**Pablo Glogovsky,**  
[pablo@advmediagroup.com](mailto:pablo@advmediagroup.com),  
+34 63 128 1385

## SWITZERLAND & SCANDINAVIA

**Neil Sartori,**  
[neil.sartori@mediainterlink.com](mailto:neil.sartori@mediainterlink.com),  
+41 79 880 96 35

## ASIA

CHINA  
Chinese Mainland  
**Maggie Li,**  
[maggie.li@cesanamedia.cn](mailto:maggie.li@cesanamedia.cn),  
+86 10 6952 1122 (Beijing)

## Taiwan Region

**Janet Chen,**  
[janet@procomintl.com.tw](mailto:janet@procomintl.com.tw),  
+886 2 2767 7390

## INDIA

**Rachna Gulati,**  
[rachna.gulati@publicitas.com](mailto:rachna.gulati@publicitas.com),  
+91 11 2373 0869,  
**Indu Joshi,**  
[indu.joshi@publicitas.com](mailto:indu.joshi@publicitas.com),  
+91 22 6137 7200

## JAPAN

**Kazuhiko Tanaka,**  
[k.tanaka@shinano-tf.com](mailto:k.tanaka@shinano-tf.com),  
+81 3 3584 6420

## KOREA

**Jo Young Sang,**  
[biscom@biscom.co.kr](mailto:biscom@biscom.co.kr),  
+82 2 739 7840

## THAILAND

**Nontra Poonnopatham**  
[nontra.p@jpp-thailand.com](mailto:nontra.p@jpp-thailand.com)  
+66 02 051 4694

## THE AMERICAS

LATIN AMERICA  
**Pablo Glogovsky,**  
[pablo@advmediagroup.com](mailto:pablo@advmediagroup.com),  
+52 55 1081 7909

## USA & THE CARIBBEAN

**Jill Stone,**  
[jstone@bluegroupmedia.com](mailto:jstone@bluegroupmedia.com);  
+1 305 648 3338

## MIDDLE EAST

**Mamta Pillai,**  
[mamta@sasmedia.net](mailto:mamta@sasmedia.net);  
+97 15035 62723

## YACHTING

**Emanuele De Mari,**  
[info@admarex.com](mailto:info@admarex.com),  
+39 010 595 47 49



DEPARTURES MAGAZINE IS PUBLISHED EXCLUSIVELY FOR AMERICAN EXPRESS PLATINUM CARD® MEMBERS  
[WWW.DEPARTURES-INTERNATIONAL.COM](http://WWW.DEPARTURES-INTERNATIONAL.COM)

# 土耳其 驚喜滑雪國度



不帶任何期望之下，JR PATTERSON於三個土耳其度假勝地發現多樣化的滑雪坡道，並認識到熱情的當地嚮導和背景各異的冒險旅客，同時還飽覽了畢生難忘的風景，盡情享受滑雪樂趣。

土耳其號稱多項發明的起源地，包括潛水艇、牛角包、乳酪和軍樂隊等，當中滑雪板似乎是最不可能的。上述所有東西，似乎與現今的土耳其沒有直接聯繫——至少沒有清真寺、宗教旋轉舞蹈、地毯和羊肉串燒那麼具有代表性。

我之所以展開此趟土耳其之旅，是為了開拓嶄新的個人體驗。土耳其全國大約有53個滑雪基地，我計劃在兩週內前往其中三個，藉此探索三座不同的山脈。我在卡爾塔卡亞（Kartalkaya）開始我的旅程，而作為一位休閒滑雪者，那裡的所有東西都令我興奮莫名。「這讓我想起了80年代。」我乘搭滑雪升降吊車時遇到的英國遊客說道。他指的不僅是人們的髮型和花哨的服裝。「這裡氣氛輕鬆平和，人們常常都在雪地上摔倒，也不當作是甚麼一回事。」他說得沒錯：我在Köroğlu山脈的滑雪場上，曾經目



奧維特山位於土耳其東北部  
卡奇卡爾山脈深處，海拔高達3,400米

睹一些令人忍俊不禁的情景，整體感覺滑雪運動於土耳其視作一種業餘消遣，而非炫耀式的極限運動，果真令人鬆一口氣。

世界各地的滑雪場仍然有很多共通之處——人們穿著同樣的羽絨大衣，戴上相同的護目鏡，而且大家都冷得流著鼻水，臉頰通紅。不過，各地也有一些獨有現象。等候滑雪吊車的人龍與其說是排隊，不如說是不斷力爭上游。當地人其實都很有禮貌，但如果你欠缺一點主動，就會永遠留在山腳。再者，人們隨時隨地總是在喝茶，我滑雪時，就幾乎衝進一群人堆之中，他們在樹林高地下聚集，將滑雪板插在雪裡，手中拿著高腰茶杯，欣賞森林的漫射光芒。

由於大多數人都留在滑雪道上，卡爾塔卡亞的林間滑雪地就是尋找優質粉雪的好地方。我花了20分鐘向下穿越樹

林。在滑雪場上，黑麥高級滑雪道速度快但易於控制，難度大約是洛磯山脈的藍色級別雪道。

全國各地的滑雪季度通常由十二月持續到四月，具體取決於雪量和海拔高度。卡爾塔卡亞山高度約為2,300米，今年降雪量已相當不錯，而且還在增加之中——重量十足的大片雪花有望於早上之前鋪滿一層乾淨的新雪。暗淡的黑夜降臨，只可隱約辨認滑雪道的橙色標記。那時，我已經在位處半山的Kaya Palazzo酒店 ([kayapalazzohotels.com](http://kayapalazzohotels.com)) 安頓下來，吃著阿勒頗辣椒烤羊肉和釀葡萄葉，品嚐美味的土耳其白酒。

清晨來臨，天色晴朗蔚藍。從房間裡，我可以清楚看到山頂。二十分鐘後，我已來到新鮮的粉雪坡道上，只有野兔比我還早。我在卡爾塔卡亞的四天裡，每天都能享受孤清的早晨空氣，無疑是一件幸福事。山間清晨之所以享有



無比隱私度，要歸功於酒店酒廊Palazzo Lounge每天下午四點起，就會播放強勁舞曲，引來派對愛好者狂歡連場，瑞士火鍋餐廳也擠個水泄不通，客房內甚至還提供免費杜蕾斯。可以肯定地說，有些客人來到這裡，並不單純為了滑雪。

**完**成卡爾塔卡亞滑雪之旅後，我向東飛往埃爾祖魯姆（Erzurum），當地以伊斯蘭雙尖塔和橫向旋轉烤肉聞名。我在晚上抵達，親眼看見這座城市像金粉撒在漆黑山谷般耀眼。帕蘭德肯（Palandöken）滑雪場於夜間時段燈火通明，受映照的雪坡就像雪花石膏雕成的舌頭一樣在山腰上展開。帕蘭德肯位處市區邊陲，是土耳其最大的滑雪勝地，56條滑雪道全長約60公里。滑雪場正計劃與Konakli度假村連接起來，很快就會再增加11公里。

當我後來回想土耳其的冬天時，就聯想到熱氣騰騰的鬱金香形茶杯和覆蓋白雪的岩石山峰。我還彷彿嚐到了烤肉的味道，想起了青瓜和薄荷的清香。我想像Ismail修長的身軀滑下山坡，模仿其他滑雪者的情景。

「看！看著我！」那就是Ismail。他站在滑雪板上，身體向前傾，將屁股伸出來。「看！美式風格！」他移動身體，張開雙腿，雙臂放在身體兩側，滑雪杖鬆開，在積雪上跳躍起來。「這是俄羅斯風格！」然後他併攏雙腿，做了一個大迴旋。「阿爾卑斯山風格！」我們前面有人無緣無故地摔倒在地，四肢攤開躺在滑雪道上。當我們從他身邊滑過時，Ismail就指著他說：「看！看！土耳其風格！」

帕蘭德肯的滑雪難度在卡爾塔卡亞之上。這裡山峰更高更陡斜，乘坐纜車和吊椅可登上3,271米的Büyükdöğder峰，但雪坡難度更大，也聚集了更多遊客。並非所有人都是滑雪者或單板滑雪愛好者——帕蘭德肯山坡上的咖啡店休憩點，比埃爾祖魯姆市到特拉布宗市之間的路上還要多，而且經常可以看到人們於山上穿著普通步行鞋，喝著土耳其紅茶，並在健兒風馳電掣的雪坡邊緣蹣跚而行。乘坐雪地摩托車到達山頂的費用，足以在埃爾祖魯姆租一間精緻公寓一個月。但日票價錢相當便宜，只需700里拉，即20美元，而兩個人只需花費不到90美元，就能買到一張三天票。

Ismail是我在纜車上認識的同伴，滑雪期間盡顯貪玩個性。帕蘭德肯的山坡非常陡斜，有些坡度接近60%，他看到我退出一條藍色級別雪道後，決定是時候挑戰黑菱級別了。雪道像剝了皮的杏仁一樣光滑，但他一聲「去！」就讓我滑下去了。當我摔倒後再尋找他時，他正在將滑雪板呈內八字蜿蜒而下，緩緩燃點香煙。

那天晚上，我在Polat Palandöken酒店（[polatpalandoken.com](http://polatpalandoken.com)）的露台上調理撞瘀了的一側，看著夜間的滑雪者從山坡上逐一落下，就像白布上的黑色罌粟籽。卡爾塔卡亞擠滿了來自大城市的一日遊客（該市距離伊斯坦堡和安卡拉僅三小時），而帕蘭德肯的滑雪者更加國際化，有俄羅斯人和阿塞拜疆人，還有瑞典賽車隊員。我和來自伊斯坦堡的Ahmet攀談片刻，這是他為期十天的年度滑雪假期第二天。還有來自威爾斯的一家人，每年都會前來度假。「這裡比阿爾卑斯山還要好。」他們說。

埃爾祖魯姆作為運動重鎮，有不少爬山單車愛好者、露營者和攀冰者慕名而來。根據市中心一家體育用品店Alpin Outdoor的登山嚮導Gökhan Hisarciklilar所稱，這裡可說是土耳其的滑雪中心，該店也比「伊斯坦堡任何商店都優秀」。我們聊了起來，談論Van市一帶的野外滑雪體驗和Kars附近的直升機滑雪活動，然後很快就知道我們接下來要去同一個地方——卡奇卡爾山脈（Kaçkar）的奧維特山（Ovit Mountain）。



上圖及對頁左上：奧維特地區的工匠正在製作和展示「petranboard」作品——那是起源於幾個世紀前的代步裝備，外型類似滑雪板；  
右：埃爾祖魯姆的Çifte Minareli Medrese雙塔經學院·鄰近帕蘭德肯滑雪勝地（頁頂）



左：橫向旋轉烤肉cağ kebap  
是埃爾祖魯姆的特色美食；  
下：卡爾塔卡亞的Koroğlu山脈滑雪道

在滑雪道滑雪當然好玩，但我仍未達成前來土耳其的目的，就是在北部純淨的山脈探索這項運動的起源。

幾天後，我從埃爾祖魯姆出發，一路上穿越古老荒涼的鄉郊。牧羊人正在聚集羊群；老婆婆坐在路邊攤旁，售賣色彩鮮艷的水果；矮小的鄉村房屋以煤渣塊和鐵皮搭建而成。我們位置越高，雪就越深，當太陽落到山峰下時，皚皚白雪逐漸變成深藍色。

早在18世紀的漫長冬季，卡奇卡爾山脈的土耳其人開始

使用名為「lazboard」的木製滑板（或取名自卡奇卡爾地區Petran村的「petranboard」）作為來回各地城鎮的交通工具。如今，雪地摩托車已成為首選，而在例如奧維特山村所在的高海拔地區（海拔2,640米），雪地摩托車是翻山越嶺的唯一方式。

這正是我來回高速公路和Ovit 2640酒店（[ovitmountain.com/ovit-hotel](https://www.ovitmountain.com/ovit-hotel)）之間的代步工具——我坐在一輛Ski-Doo的後座，酒店營運經理Yigit Harut在前面為我抵擋凜冽寒風。Yigit來自安卡拉，2022年第一次身為旅客前來奧維特時，仍然在倫敦擔任電腦工程師。他為了追求隱世、美麗和實在的生活而返回此地，首先是投資者的角色，然後成為一位全面的問題解決專家。他說：「以前我住在城市，感到人生需要注入更多男子氣概。」他現在絕對是一位男子漢，會徒步上山修理電話線，駕駛八公里雪地摩托車前往高速公路收取物資，還懂得修理雪地摩托車。

儘管位處偏遠，Ovit 2640卻環境愜意，設施儲備充足，有舒適沙發、優質咖啡和無線上網。酒店廚師同時在伊斯坦堡經營一家成功的餐廳，每天為我們提供土耳其美食，有肉丸、烤羊肉、新鮮沙律和茄蓉沾醬。

那天晚上，我是唯一的客人，但預計會有一班滑雪遊客抵達。「瑞士人來了，瑞士人來了！」Yigit不斷說。我向他詢問天氣預報，他便拗了拗手指說：「可能會下雪，也有可能晴天。暴風雪來得很快。機會率是一半半。」我遇到的事物，好像都是這樣二元對立，更不用說不確定的事物了。

翌日早上，瑞士人確實到達了，同行還有與我談過話的埃爾祖魯姆登山嚮導Gökhan，他代表其導覽公司Montis Expeditions ([montis.com.tr](https://www.montis.com.tr)) 帶領眾人遊歷當地。但是，原來所謂的瑞士人根本不是瑞士人，其實是西班牙人、加拿大人和德國人，但由於大夥兒從蘇黎世乘飛機到來，所以就保留了這個稱號。

我加入了「瑞士人」和Gökhan的行列，第一個目的地是北部古爾特佩山（Gültepe），又名玫瑰山的山鞍，海拔3,200米，與奧地利Dreiländerspitze峰或日本北岳相同。我們排成一列，穩步攀登，雲朵像喱士窗簾一樣移動，山谷



奧維特山的雪坡 (本圖及下圖)  
一年裡有六個月被雪覆蓋



或隱或現，將太陽變成窗簾後的一枚虹彩硬幣。

當我們到達古爾特佩山時，頓時感到一陣失重的快樂感，將困頓疲倦轉化成為狂喜，北面還可以看到一片黑海。瑞士人趁這機會享受那份美麗的孤寂。Alex靠在雪杖向前傾。Françoise在拍照。Max向各人遞上一瓶茴香酒。Lars則開始剝掉滑雪板上的防滑層。團隊已經習慣了阿爾卑斯山的喧囂，Alex說：「阿爾卑斯山上有木屋旅館，還有其他滑雪者。這點已令人放心。但這片原始山脈卻截然不同。我的意思是，這裡只有六個人！幾英里的路上只有我們。」

**奧**維特鎮滿是立方形狀的小屋，酒店的煙囪冒著煙。在寒冷寂靜的山谷裡，這就是生活的痕跡。谷裡唯一的火堆為我們燃燒，唯一的溫暖床鋪為我們準備好，唯一的啤酒也向我們遞上來，令人感到萬分安慰。

休息過後，瑞士人繼續前進，我看著他們在杳無人煙的雪地上，劃出美麗的線條。我脫下雪鞋，踏上petranboard滑板試玩一下。作為一位滑雪者，踏板技術有點難以掌握，我也摔倒了好幾次。最終我用滑雪杖保持平衡，以穩定速度前進，終於勉強駕馭得到。在短暫而無間斷的瞬間，我在雪中劃出了數百米。

瑞士人在高原上等我，一直在看著我。Gökhan說：「這



可能是人類在petranboard上，滑行過的最遠距離。」有關卡奇卡爾山脈的紀錄少之又少。降雪、雪崩和動物生態的變化，在這個偏遠地區無聲無息地發生，故此難以保存集體知識，但也令刷新紀錄變得輕而易舉。我很高興獲得這項榮耀，同時也意識到，在過去幾個世紀裡，山脈的變化可說微乎其微。